

CURRICULUM VITAE

FUSELLI ELENA

Studi

- Università degli studi di Pavia: Laurea quadriennale vecchio ordinamento in Lingue e Letterature straniere (2003).
Tesi "L'umorismo di James Thurber", Letteratura anglo-americana
- Borsa di studio Erasmus di 1 anno presso l'Università UB di Barcellona (Spagna – 2000/2001)
- I.T.I.S. "L. Cobianchi" di Verbania: diploma di perito informatico (1996)
- Conservatorio di Novara: diploma di Teoria e Solfeggio (1989)

Lingue

Italiano: madrelingua, Inglese, Spagnolo, Francese

Conoscenze informatiche

CAT tool: SDL trados 2019, Matecat.

Office, Acrobat, SAP, ambiente Windows: conoscenza professionale

Esperienze lavorative

Insegnante di lingua inglese

Da settembre 2023 c/o "IIS Dalla Chiesa Spinelli" – Omegna (VB)

[24 CFU, Concorso abilitante 2022/2023: svolto e superato, Anno di Prova A.S. 2023/2024 svolto e superato]

Mentor disciplina Lingua inglese (anno 2024): 40 ore, lezioni one-to-one

Insegnante di sostegno

Da gennaio a giugno 2023 c/o "IC Carmine" – Cannobio (VB)

Insegnante di lingua italiana

c/o "The Italian School" – Verbania [Da giugno 2023]

Impiegata

Dal 2005 al 2022: c/o Groupe Seb Tefal, divisione Lagostina S.p.A.

Ruoli: Sales Assistant presso l'ufficio commerciale; customer service domestic/export

Traduttrice Freelance (settori turismo, ho.re.ca, cookware, commercio, marketing, IT, elettronica)

Dal 2019 c/o **Acolad Group**

Dal 2012 c/o **Translated s.r.l.**

Precedenti: 2014-2018 c/o Soget s.r.l.; 2014: Traduzione EN>IT del manuale "Handbook of Sound Studio Construction"

F.A. Everest & K.C. Pohlman; 2002: Traduzione EN>IT del manuale "Digital Audio Technology", Hoepli

Presto il consenso al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 13 GDPR (Regolamento UE 2016/679)

Verbania 22/01/2025

Elena Fuselli